

# LA TRAVESIA LEPYNEY – TOUBKAL

## Un trekking de altura en el Alto Atlas

Primavera 2017 / 8 días

Fecha: Del 9 al 16 de Abril.

**PRECIO:** 559 Euros por persona  
(para las salidas desde Sevilla /Jerez)

**Suplemento ida y vuelta desde Madrid:** 56 Euros por persona.

**Suplemento ida y vuelta desde Córdoba:** 29 Euros por persona

**Suplemento alojamiento habitación individual** (opcional y según disponibilidad): 70 euros (solo posible en Rabat, Marrakech y Asilah)

**Grupo mínimo:** 8 personas.

**Grupo máximo:** 14 personas.

**Suplemento 8/10 personas.:** 89 Euros

Un recorrido insólito y una forma diferente para ascender al **Toubkal** y que inauguramos hace dos años. La primera parte del recorrido se realiza en una de las zonas más salvajes del macizo: los solitarios valles de Tazarhart. Nuestra Expedición se adentrará ascendiendo el collado de Mzik en una zona muy hermosa donde descubriremos perdidas aldeas bereberes. Después remontaremos el valle hasta el histórico refugio de la Tazarhart o Lepyney, un lugar de soberbia belleza alpina. Desde aquí, ascenderemos altos collados por encima de los tres mil metros hasta llegar al refugio Neltner desde donde ascenderemos la mítica montaña atlante, el Toubkal. Ya de vuelta podremos disfrutar de Marrakech, la histórica ciudad "roja" de Marruecos.



## ITINERARIO

**IMPORTANTE:** las personas que se incorporen al viaje en **MADRID** tendrán la salida el **día 8 de Abril a las 20.30 h** Lugar: NH Sur Atocha- Pº Infanta Isabel 9 (acera junto a la fachada principal del Ministerio de Agricultura). Viaje en dirección a Córdoba...

### Día 9: CORDOBA - SEVILLA - ALGECIRAS - RABAT

Recogida de viajeros en **CORDOBA a las 02,00 hrs.** de la madrugada. Lugar: Hotel Eurostars Palace (parada de autobús de la Cruz Roja), Pº de la Victoria s/n, continuación hacia **SEVILLA**, recogida de viajeros a **las 03.45 h** de la madrugada. Lugar: Estación de ferrocarril de SANTA JUSTA. Recogida de viajeros en **JEREZ** a las **05,15 h** Lugar: Avda. Alvaro Domecq, frente al HOTEL JEREZ & SPA. Continuación de viaje hacia **Algeciras**, donde embarcaremos con destino al puerto de Ceuta. Paso del Estrecho y tras algunas paradas de descanso y para almorzar llegamos a **RABAT**. Alojamiento en hotel céntrico y resto de la tarde para pasear por la ciudad. Barrio de la **medina, zoco, jardines y murallas, Torre de Hassan...** Rabat se nos mostrará, además, como una ciudad atractiva y agradable que conjuga el ambiente exótico con la influencia atlántica.

### DÍA 10: RABAT – IMLIL- TIZI OUSSENT

Salimos temprano y tras el desayuno por autopista hacia Marrakech. Tras la llanura de Marrakech aparecerá recortada en el horizonte la vasta cadena del Alto Atlas, un paisaje sublime. Al medio día llegaremos a la aldea de Imlil. Aquí nos espera todo el equipo; Guía de montaña marroquí, cocinero, muleros... . Tras tomar un almuerzo ligero comenzamos la actividad.

El sendero remonta entre cultivos en terrazas y a través de un bucólico paisaje donde predominan los cerezos y los nogales característicos del Alto Atlas. Dejamos atrás el pueblo de M'Zik e Imlil aparece ya muy abajo. El camino, como todos en la cordillera atlante,

sigue un sabio trazado y da grandes lazadas y zig zagas. Aparecen sabinas de troncos retorcidos y centenarios que desprenden un olor embriagador. Así, poco a poco vamos ganando el Tizi N'Zik, collado de 2.400 metros. Ante nosotros se levanta el macizo de Tazarhart con cimas con el Akioud y el propio "Plató de Tazarhart", de casi cuatro mil metros. A la derecha aparece el amplio valle de Assamt, plagado de pueblecitos muy abajo. Descendemos por idílico sendero entre sabinas centenarias hasta llegar al poblado de Tizi Oussent. Alojamiento en Gite de Etapa situada en la misma aldea. Nos podremos reconfortar con un té a la yerbabuena y con pastas sentados en la terraza mientras disfrutamos de un marco de montañas fantástico. Podemos asearnos y dar un paseo por las callejuelas del pueblo hasta la hora de la cena.



IMLIL: 1.740 MTS.  
COLLADO MZIK: 2.400 MTS  
TIZI OUSSENT: 1.850 MTS.  
TIEMPO: SOBRE 3,5 a 4 HORAS CON DESCANSOS INCLUIDOS.



### **DÍA 11: TIZI OUSSENT – REFUGIO LEPYNEY**

Nos levantamos con tranquilidad y tomaremos un buen desayuno antes de partir. Comenzamos esta segunda etapa ascendiendo ligeramente para poco a poco remontar el alto valle de Assamt en dirección al macizo de Tazarhart. Salimos al encuentro del alegre río y encontramos el refugio gite de Tamasoult, podamos tomar un té y descansar antes de encarar la parte final de la jornada de hoy. A partir de aquí la ruta se adentra en un paraje espectacular, el río se abre paso entre despeñaderos y gargantas y forma varias bonitas y grandes cascadas. Después, el sendero asciende raudamente haciendo fuertes zigzag por un gran cordal que nos lleva directamente a la base del Refugio de Tazarhart o Lepiney, en un marco privilegiado. Construido en la misma época que el Refugio Neltner éste refugio sigue igual de “romántico”, una construcción de mediados de siglo pasado que no ha conocido la fama de su hermano “gemelo”. Los servicios son muy básicos pero merece la pena alojarse aquí dada la grandeza y soledad del paraje y a la vez sentirnos partícipes de la historia del montañismo en el Atlas. Tomamos un té, nos hidratamos, descansamos y damos una vueltecilla por los alrededores para ver la caída de la tarde al mismo tiempo que nos vamos aclimatando. Cena.

TIZI OUSSENT: 1.850 MTS.  
REFUGIO LEPINEY: 3.000 MTS.  
TIEMPO: SOBRE 5 HORAS CON DESCANSOS INCLUIDOS

### **DÍA 12 de Abril: REFUGIO LEPINEY – TIZI AGUELZIM - REFUGIO DEL TOUBKAL**

Tras el desayuno nos espera una impresionante jornada de alta montaña. La ruta, muy salvaje sigue en parte el trazado de un bonito sendero que alcanza el collado de Aguelzim, a 3.600 metros y desciende posteriormente hasta el Refugio del Toubkal. Ascendemos primero suavemente hasta alcanzar un pequeño y “falso” collado por donde ganamos un amplio valle que desciende suavemente hasta ponernos debajo de un gran canal. A partir de aquí el sendero zigzaguea continuamente hasta alcanzar la cuerda y el collado Aguelzim (Dependiendo de la cantidad de nieve el sendero puede estar tapado en todo o en parte). Desde lo alto del paso el panorama se nos muestra excepcional: a nuestros pies todo el alto valle de Mizzanne y en frente nuestra, como un gran gigante, el macizo del Toubkal y los altivos “cuatro miles”: Toubkal, Ras, Timesguida, Ouanokrim..., a partir de aquí descendemos hacia el alto valle y al poco veremos muy abajo los refugios del Toubkal, Neltner y Muflon. Es muy probable que a partir de aquí encontremos nieve que a esta hora del día estará blanda. La bajada es preciosa y la podemos disfrutar en cada paso de un sendero volado sobre el valle. Llegada al refugio y alojamiento, nos podemos tomar un té y disfrutar de la caída de la tarde en la terraza del refugio hasta la hora de la cena. Alojamiento en el Refugio LES MOUFLONS. Este refugio es de gestión privada y de reciente construcción. Se trata de un lugar muy agradable y limpio.

Tiempo para descansar, aclimatar... hasta la hora de la cena.

DESNIVEL: REFUGIO LEPINEY (3.000) – COLLADO AGUELZIM (3.600) – REFUGIO LES MOUFLONS (3.200)

TIEMPO: entre 6 / 7 horas.

### DÍA 13: ASCENSION AL TOUBKAL Y TRASLADO A MARRAKECH.

Nos levantamos pronto, normalmente sobre las 06,00 hrs. suelen llamar para comenzar con los preparativos. Desayuno y partimos hacia la cima. Ascensión por la vía normal hasta la cima más alta del norte de AFRICA.

*Nada más salir del refugio atravesaremos un pequeño arroyo y nos enfrentaremos a las primeras rampas fuertes, es muy probable que a estas alturas del año ya no haga falta el uso de crampones. (Lo comentaremos más adelante). Ascendemos rodeando una cascada que puede estar helada y tras de nuevo unas fuertes pendientes nos asomamos a la gran comba donde el terreno se suaviza. A partir de aquí avanzamos entre grandes bloques de piedras y vamos ganando altura en busca del collado. Alcanzado el collado que divide las dos cimas del Toubkal giramos a nuestra izquierda por terreno desprovisto de nieve y siguiendo una arista fácil hasta alcanzar los aledaños de la cima. El característico vértice de la cumbre nos dará la bienvenida a la cima más alta del norte de Africa, felicidades, lo habéis conseguido!!!.*



Panorama de primer orden. Hacia el sur las tierras resacas del Anti Atlas, el Djebel Siroua... y el preludio del Sahara. En el otro sentido preciosas y vertiginosas montañas... Si el tiempo invita y no hace viento podremos disfrutar de un buen rato saboreando la cima... Bajada hacia el refugio donde tras reponer fuerzas seguimos con el descenso hasta Imlil. Llegada a Imlil y traslado a Marrakech. Alojamiento en hotel. Cena libre.

DESNIVEL: REFUGIO (3.040 M.) CIMA DEL TOUBKAL (4.165 M.) – IMLIL (1.740 M.)

TIEMPO: unas 9/10 horas.

### DÍA 14: MARRAKECH

Durante más de dos siglos esta ciudad bereber en la encrucijada entre el Sáhara, el Atlas y el Anti Atlas, fue el centro de un gran imperio. Zocos, medina, palmerales, palacios, jardines, mezquitas... forman uno de los conjuntos más fascinante que un viajero pueda encontrar.

Tras desayunar disponemos de todo el día para disfrutar de la ciudad. Podemos empezar por callejear por la medina, disfrutar de los barrios de artesanos, tintoreros, plateros, tapiceros, visitar el Palacio del Bahia, el Mellah, las antiguas callejuelas de Riad Zitoune, tomarnos un zumo de naranjas en Djemaa el Fnaa..., visitar algún Riad (casa palacio convertida en pequeño hotel y restaurante). Recomendamos ir a tomar un aperitivo al Palais Donais precioso Riad situado en Dar el Basha (Bab Doukkala). También en los últimos años han proliferado bonitos cafés "lounge" donde la decoración orientalista se une a los gustos occidentales y donde podemos escuchar música "chill out" mientras tomamos un té, una cerveza o unos aperitivos como es el caso del "Kosy Bar" o el "Grand Café de la Poste". Después pasear en calesa, descubrir los jardines de la Menara... envolvernos en la magia de una ciudad de leyenda... La caída de la tarde supone todo un

espectáculo, las gentes se echan a la calle para disfrutar del frescor, la Plaza de la Djemma el Fna se llena de colorido y los sensuales colores del atardecer reflejan armonía en el paisaje urbano.

### DÍA 15: MARRAKECH – TETOUAN

Desayunamos temprano y nos toca volver al norte. Por una buena y cómoda autopista hacemos casi todo el trayecto para llegar por la tarde a Tetouan. Alojamiento. Se podrá cenar en la ciudad, podemos encontrar restaurantes alrededor de la "Plaza Primo", algún bonito Palacio Restaurante como "El Reducto" o visitar la "Casa de España", donde en su restaurante podemos encontrar pescaíto, tortilla de patatas o ensaladilla....

### DÍA 16: TETOUAN – ALGECIRAS – JEREZ – SEVILLA – MADRID

Dejamos Tetuán para embarcar en el puerto de Ceuta con destino a Algeciras. Continuación de viaje hacia JEREZ, donde llegaremos sobre las 17.30 h, a SEVILLA sobre las 19.00 h, a Córdoba sobre las 20,00 h y a MADRID sobre la 01.00 hrs. Fin del programa.

**(El horario de llegada dependerá de las condiciones del tráfico y el paso del Estrecho)**

## FICHA TECNICA

### INCLUYE:

- Viaje en autobús desde Madrid, Córdoba, Sevilla o Jerez durante el recorrido mencionado.
- Barcos para atravesar el Estrecho.
- Alojamiento y desayuno en hoteles en habitaciones dobles con baño o ducha en Rabat, Marrakech y Tetuán.
- Alojamiento en el Gite de Etapa de Tizi Oussent, Refugio LEPINEY y en LES MOUFLONS.
- Pensión completa durante el Trek expedición.
- Asistencia de Guía de montaña marroquí de habla española durante el Trek expedición.
- Asistencia de Guía acompañante durante el resto del viaje.
- Mulas y muleros para el porteo de equipos Imlil/ Refugio Lepiney /Refugio Toubkal/Imlil o hasta el lugar previsto según estado de la nieve.
- Seguro de viaje.

### NO INCLUYE:

- Comidas no especificadas en el apartado "incluye".

### FORMA DE RESERVA Y DE PAGO:

La reserva deberá ser realizada en nuestras oficinas personalmente, por teléfono, email. Se abonará la cantidad de **180 €** para poder tener la reserva. Siempre será necesario nuestra CONFIRMACION EXPRESA para la reserva/s realizada/s, y para todos los medios de reserva indicados y especialmente cuando se realice por correo electrónico (Email).

Para realizar la reserva serán necesarios los siguientes datos:

- Nombre y apellidos completos, tal y como aparece en el DNI y el pasaporte
- Teléfonos de contacto
- Correo electrónico (importante para enviarte documentación y otros datos del viaje).
- Copia del PASAPORTE o DNI, o visado si fuera necesario. (Enviar escaneado o como imagen a nuestros email)

Una vez realizada y confirmada la reserva, se deberá hacer efectivo una señal de reserva como anticipo del pago completo del viaje. El resto deberá hacerse 20 DIAS ANTES DE LA SALIDA.

El pago podrá realizarse en efectivo o transferencia bancaria:

BANCO SANTANDER

Cuenta nº: 0049-5148-97-2616046201 // IBAN: ES26

Titular: Andara Rutas s.l.

Asunto o concepto: TU NOMBRE COMPLETO + DESTINO + FECHA DEL VIAJE

\*\* Muy importante Anota claramente en el asunto o concepto del recibo bancario. Estos datos son imprescindibles para poder identificar tu pago correctamente. En caso de error o no anotarlo correctamente, tu reserva podría quedar anulada por falta de pago.

- JUSTIFICANTE DE PAGO:

En caso de transferencia bancaria será imprescindible remitir por correo-electrónico un justificante del pago indicando claramente el nombre de la persona, viaje y fecha.

## COBERTURAS DEL SEGURO DE VIAJE:

EQUIPAJES: Pérdidas materiales.....	151 Euros
ASISTENCIA: GASTOS MEDICOS, QUIRURGICOS Y HOSPITALIZACION: Por gastos incurridos en España, derivados de una enfermedad o accidente ocurridos en España.....	602 Euros
Por gastos incurridos en el extranjero, derivados de una enfermedad o Accidente ocurridos en el extranjero.....	6.000 Euros
PRORROGA DE ESTANCIA EN HOTEL con 61 Euros/día, hasta un límite de.....	610 Euros
DESPLAZAMIENTO DE ACOMPAÑANTE POR HOSPITALIZACION. ....	Ilimitado
ESTANCIA DEL ACOMPAÑANTE DESPLAZADO con 61 Euros/día, hasta un límite de.....	610 Euros
REPATRIACION O TRANSPORTE SANITARIO DE HERIDOS O ENFERMOS.....	Ilimitado
REPATRIACION O TRANSPORTE DE FALLECIDOS.....	Ilimitado
BILLETE DE REGRESO DEL ASEGURADO POR FALLECIMIENTO DE UN FAMILIAR DIRECTO.....	Ilimitado
RESPONSABILIDAD CIVIL PRIVADA.....	6.011 Euros

### Opcional:

Disponemos de seguros opcionales a disposición de los clientes con coberturas más amplias:

Por un importe desde **25** euros, entre otras coberturas, cubre los gastos de cancelación del viaje por causas de fuerza mayor.

Esta cobertura de cancelación es efectiva siempre y cuando se contrate la póliza en el momento de efectuar la reserva.

Solicite en nuestras oficinas el desglose de las coberturas de cada uno de ellos.

### RECOMENDAMOS A TODOS CONTRATAR UNO DE ESTOS SEGUROS POR LA AMPLITUD DE SUS COBERTURAS.

*Estas son las coberturas de nuestro seguro de viaje en general. Recomendamos para esta actividad que cada uno lleve la tarjeta de **FEDERADO EN MONTAÑA** para la especialidad correspondiente.*

### NOTAS SOBRE EL VIAJE / EXPEDICION

#### Características y nivel del Trekking Ascensión.

Se trata de una ruta para personas con buena forma física y acostumbrada a caminar en montaña. Puede ser una buena forma de iniciarse en el conocimiento de la Alta Montaña pero, como decimos, es necesario tener un buen nivel físico. Personas capaces de superar desniveles por encima de los mil metros en ascenso y hasta los 2.400 en descenso (día en el que bajamos del Toubkal hasta Imlil). Acostumbradas a caminar con mal tiempo en el caso en que fuera necesario y contar con el equipo de montaña adecuado.

El porteo del equipaje será realizado por mulas en la mayor parte del recorrido si bien y dependiendo de la altura a la que se encuentre la nieve es posible que las mulas no puedan acceder al refugio de Lepyney. En ese caso portaremos todo el equipo hasta el mismo refugio desde el pie de la nieve. (Normalmente es esta época o se llega con las mulas hasta el mismo refugio o quedan muy cerca del mismo, a menos de una hora). Por otro lado, las mulas muy probablemente no pueden ascender al collado Aguelzin (debido a la nieve). Ese día las mulas llevarán nuestro equipaje por otro camino hasta las inmediaciones del Refugio Moufflons. Las especiales condiciones de esta "Alta Ruta" harán que el Guía en caso necesario, mal tiempo, nevadas, etc. Pueda cambiar el itinerario previsto si así lo estima.

### ALOJAMIENTO

El hotel elegido en Marrakech es de categoría turista y con la catalogación de 3\*\*\*A de Marruecos. Lo conocemos bien pues es utilizado por nuestra agencia en muchas de nuestras actividades. Se

trata del **HOTEL Majorelle, Tachfine** o similar. En Rabat nos alojamos en el hotel Balima o similar ([www.hotel-balima.net](http://www.hotel-balima.net)). En Tetouan nos alojamos en el hotel La Paloma, Yacouta o similar.

En el Alto Atlas nos alojamos en la Gite de Etapa de Tizi Oussent. Se trata de una muy agradable Gite (Albergue) situado en una casa tradicional del Atlas. Habitaciones espaciosas con camas, colchonetas y divanes marroquíes. Dispone de una terraza con excelentes vistas, comedor, servicios y ducha.

El Refugio Lepiney responde a una bucólica y antigua construcción. Se trata de uno de los primeros refugios que el Club Alpino Francés de Casablanca construyó en el Alto Atlas. Está situado en un paraje privilegiado y excepcional, debajo de los corredores del Plató de Tazarhart en un valle solitario y poco concurrido. El Refugio tiene prestaciones básicas, pequeña cocina, sala de estar/comedor y planchas de madera con colchonetas en la zona alta a modo de dormitorios. No tiene duchas y si un pequeño water. Respecto al Refugio LES MOUFLONS se trata de una construcción reciente y muy agradable. Se duerme en habitaciones colectivas sobre colchonetas o divanes al estilo marroquí, tiene servicios, sala de estar y duchas. En todos los casos es **necesario el saco de dormir**.

## ALIMENTACIÓN

En el apartado "incluye" se especifican los servicios incluidos y no incluidos. Incluimos la pensión completa durante el trek. Todos los servicios están preparados por el cocinero de la expedición: sopas, tajine, pastas....

Incluimos también la cena del día de regreso a Marrakech.

## BEBIDAS

Marruecos es un país bastante tolerante en cuanto a las normas islámicas se refiere. En este sentido, podemos encontrar sobre todo en las grandes ciudades como Marrakech algunos establecimientos, restaurantes y hoteles en donde se pueden encontrar bebidas alcohólicas: cervezas, vinos... Marruecos es incluso productor de cervezas como la "Special Flag" y la "Stork" o la "Casablanca". También produce algunos buenos vinos como el "Medaillon". Por lo demás, excelentes son los zumos de naranja y de pomelos que los puestecillos de la Plaza de la Djemma suelen ofrecer por unos pocos dirhams. Y, cómo no, la bebida nacional por excelencia, el té a la menta.



Los refrescos internacionales se pueden encontrar en cualquier sitio.

Si os gusta cenar con algún vino recomendamos llevéis con vosotros desde España. Sin ningún problema lo podréis abrir para las cenas o cuando estiméis oportuno. En un refugio y si os gusta cualquier vinillo "sabe a gloria".

## DOCUMENTACION

Pasaporte en vigor.

## DINERO



La moneda oficial es el Dirham marroquí (DH). Un Euro equivale aproximadamente a unos 11 Dirhams. Se podrá cambiar en el Puerto de Algeciras

## CLIMA

La primavera está bien entrada ya en Marruecos. Con un poco de suerte disfrutaremos de unos días excelentes y de buenas temperaturas para afrontar las ascensiones. Serán frías pronto en la mañana y por la noche, pudiendo bajar a cero grados o incluso algún grado negativo en la madrugada. Serán muy agradables durante el día. De todas formas y como comentábamos anteriormente no hay que olvidar que estamos en ALTA MONTAÑA y que cualquier tiempo es posible e incluso el que nos pueda nevar en altura. Por lo que recomendamos atender al apartado siguiente.

## EQUIPAJE

Pantalones ligeros y cortos, camisas y camisetas (para el viaje en general). Para la estancia en montaña y ascensión: forro polar, chaqueta de gore tex o similar, dos pares de guantes, gafas de sol, gorro de lana o polar, pantalones de montaña (en el caso de no tener pantalones de alta montaña se recomienda llevar unas mallas interiores), crema de protección solar, botas de montaña. Pueden ser de tipo trekking siempre que sean cramponables y con cubiertas de gore o similar, polainas. Crampones y piolet. Bastones telescópicos, saco de dormir (de calidad básica pues la temperatura en el refugio es agradable), sombrero para el sol, bote o cantimplora para agua, útiles para el picnic: vaso, navaja. Mochila anatómica para el porteo del equipo personal del día. Bolsa de aseo, toalla y zapatillas para la ducha, linterna. Con la excepción de los útiles que porteará cada uno, el resto del equipo será porteadado por las mulas según las características comentadas en el apartado anterior. Se recomienda llevar todo el equipaje en bolsa de viaje o petate.

## MEDICINA/SALUD

Recomendamos llevar un pequeño botiquín con la medicación personal si la hubiera y /o con analgésicos y medicación básica. No es necesaria ninguna vacuna en especial.

## CARACTERISTICAS DEL VIAJE EN GENERAL/RUTA EN BUS

En este viaje tenemos también la oportunidad de disfrutar de ciudades como Rabat, Marrakech y Tetuán. La ruta es muy cómoda pues seguimos el trazado de la moderna autopista desde Tánger hasta Marrakech. **El viaje de ida y vuelta en autobús se comparte con otro grupo de personas que realizarán un recorrido de senderismo en el Atlas.** A partir de RABAT el grupo proseguirá viaje con un autobús privado marroquí. El regreso desde MARRAKECH se hace igualmente compartiendo el bus con otros viajeros en Marruecos.

## BIBLIOGRAFIA:

Marruecos. Guía visual. Ed. Acento  
Marruecos en vivo, Ed. Anaya  
Lecturas recomendadas:  
*El Cielo Protector*, Paul Bowles

*Las Luces de Marrakech, Elías Canetti*

MAPAS:

Marruecos 1:800.000 Mundi Mapa. Geo center / Marruecos 1:1000000 Plaza y Janés

Nota: El folleto al que se refiere la presente ficha técnica es un programa de viajes de Naturaleza y de aventura. Las personas que se inscriben en estos programas conocen las especiales características de su operativa y desarrollo, y por lo tanto son conscientes de la posibilidad, razonada, de posible modificación en el itinerario, servicios de alojamiento, transportes y duración motivados por causas ajenas a la organización y a la agencia de viajes.

## CONDICIONES GENERALES

Las cláusulas especiales del viaje vienen recogidas en el bono/contrato de viaje que debe tener todos los/las clientes al inicio del viaje.